

**ET-M3140/M3140 Series**  
**ET-M3170/M3170 Series**  
**ET-M3180/M3180 Series**

**DE Hier starten** **IT Inizia qui**  
**NL Hier beginnen** **CA Comenceu aquí**



© 2018 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXX

**Einrichtung /  
Installatie /  
Configurazione /  
Configuració**

**Zuerst lesen**  
Dieser Drucker erfordert einen vorsichtigen Umgang mit der Tinte. Beim Be- oder Wiederauffüllen des Tintenbehälters kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

**Lees dit eerst**  
Wees voorzichtig met inkt bij het werken met deze printer. Inkt kan rondspatten wanneer de inkttank wordt gevuld of bijgevoerd. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

**Leggere prima dell'uso**  
La stampante richiede che l'inchiostro sia maneggiato con cura. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il rabbocco del serbatoio. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non risultare rimovibile.

**En primer lloc, llegiu aquest document**  
Aquesta impressora requereix que es manipuli la tinta amb molta cura. La tinta pot esquitxar quan s'omple o es reomple el dipòsit de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.

Siehe dieses Handbuch oder die Epson-Videoleitfäden für Anleitungen für die Druckereinrichtung.  
Raadpleeg deze handleiding of de videohandleidingen van Epson voor installatie-instructies voor de printer.  
Consultare questa guida o le guide video Epson per le istruzioni di installazione della stampante.  
Vegeu aquest manual o els manuals en vídeo d'Epson per obtenir les instruccions de configuració de la impressora.



<http://epson.sn>

Windows-Benutzer können die Ersteinrichtung auch mit der mitgelieferten CD durchführen.  
Windows-gebruikers kunnen de installatie ook uitvoeren met de meegeleverde cd.  
Gli utenti Windows possono anche effettuare l'installazione utilizzando il CD fornito.  
Els usuaris de Windows també poden configurar mitjançant el CD subministrat.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

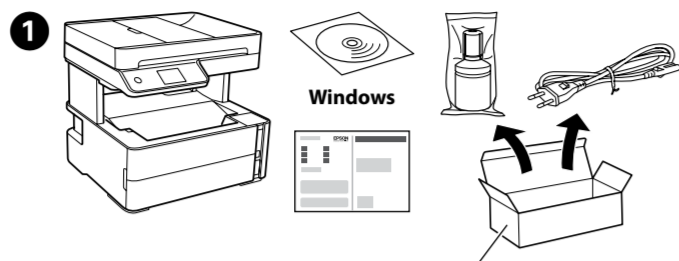
Die anfängliche Tintenflasche wird teilweise zum Aufladen des Druckkopfs genutzt. Diese Flasche kann eine geringere Seitenergiebigkeit als nachfolgende Tintenflaschen haben.

De oorspronkelijke inktfles wordt gedeeltelijk gebruikt om de printkop te laden. Met deze fles worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inktflessen.

La bottiglia di inchiostro iniziale viene utilizzata parzialmente per caricare la testina di stampa. Questa bottiglia potrebbe stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

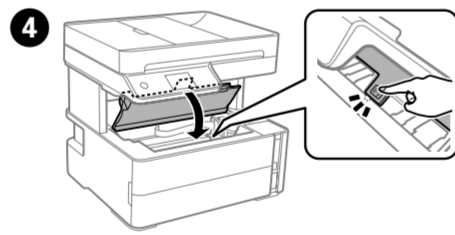
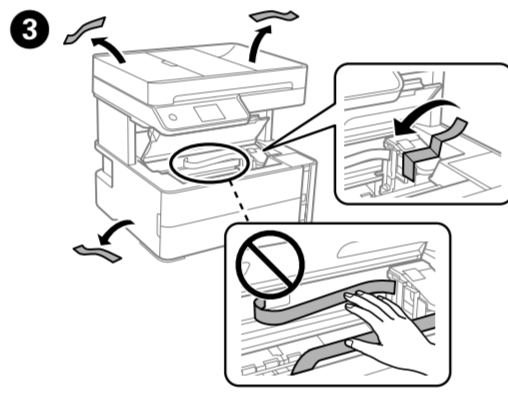
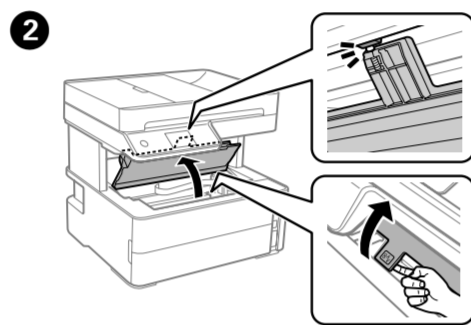
L'ampolla de tinta inicial s'utilitzarà parcialment per carregar els capçals d'impressió. Aquesta ampolla pot imprimir menys pàgines en comparació amb les ampolles de tinta posteriors.

**1 2 3 4 5**  
**Auspacken /  
Uitpakken /  
Disimballaggio /  
Desembalar**

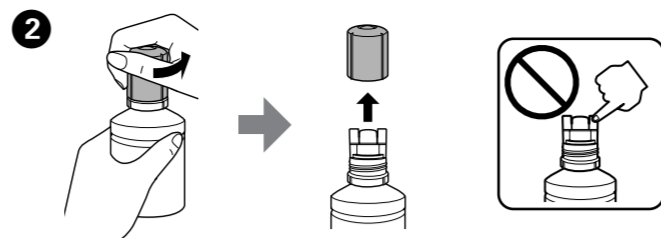
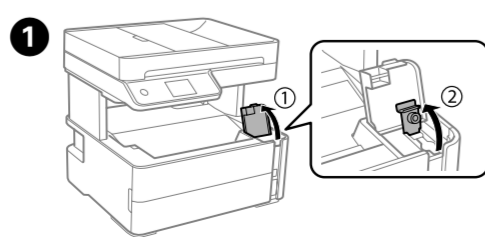
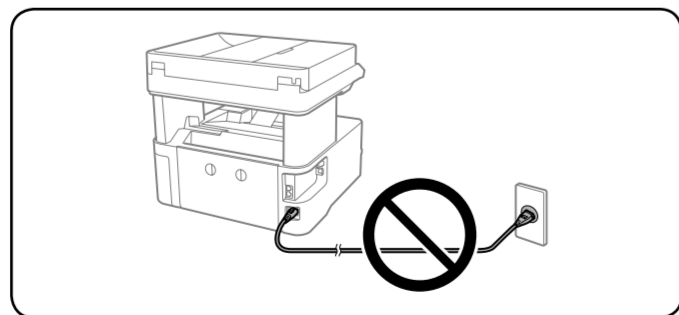


Bewahren Sie die Zubehörbox zum Transport auf.  
Bewaar de accessoiredoos met het oog op vervoer.  
Assicurarsi di conservare il contenitore degli accessori per il trasporto.  
Assegureu-vos de mantenir la caixa d'accessoris durant el transport.

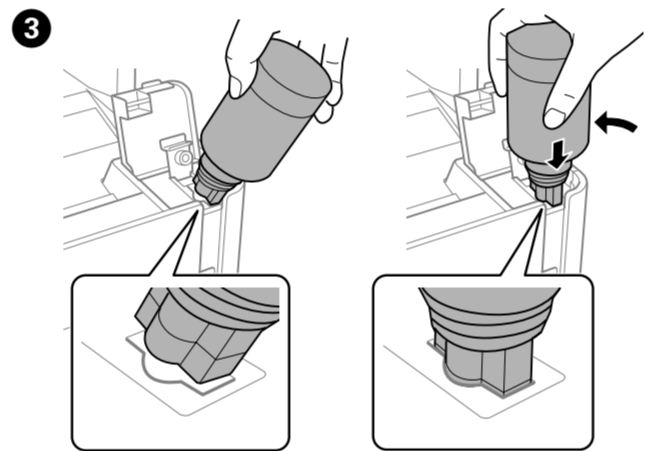
Zusätzliche Artikel können abhängig vom Standort inbegriffen sein.  
Afhankelijk van de locatie kunnen er meerdere items zijn inbegrepen.  
Potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi a seconda del luogo di utilizzo.  
Es poden incloure altres elements segons la ubicació.



**1 2 3 4 5**  
**Aufladen von Tinte /  
Inkt laden /  
Caricamento dell'inchiostro /  
Càrrega de tinta**

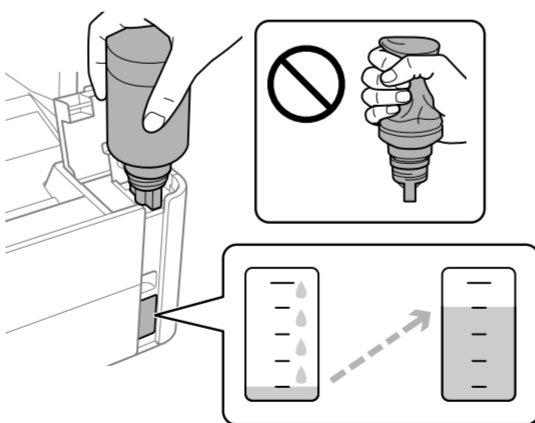


- Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche. Andernfalls kann Tinte austreten.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Produkts enthaltene Tintenflasche.
- Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebsfähigkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.
- Houd de inktfles rechtop terwijl u de dop verwijderd, anders kan er inkt lekken.
- Gebruik de bij het product geleverde inktfles.
- Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.
- Rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale, per evitare fuoriuscite di inchiostro.
- Utilizzare la bottiglia di inchiostro in dotazione con il prodotto.
- Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.
- Traieu el tap mantenint l'ampolla de tinta dreia, en cas contrari la tinta es pot vessar.
- Utilitzeu les ampolles de tinta que s'inclouen amb el producte.
- Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

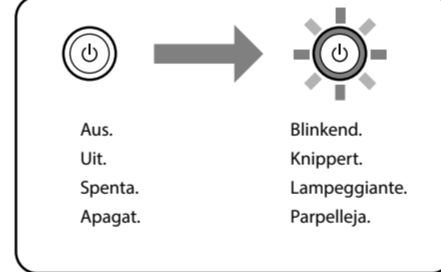
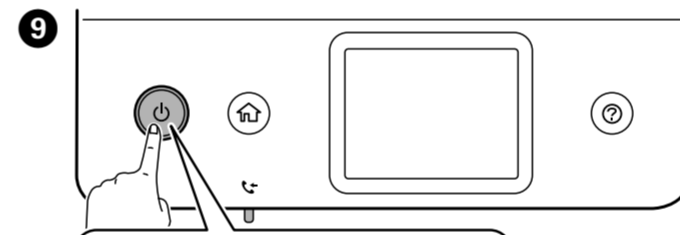
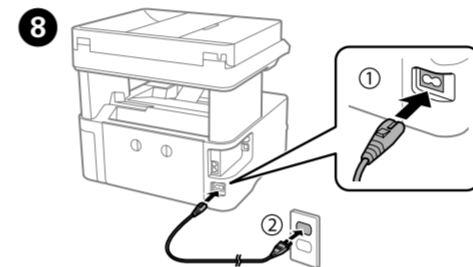
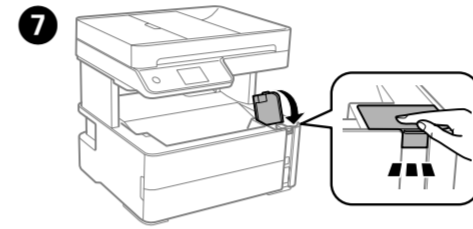
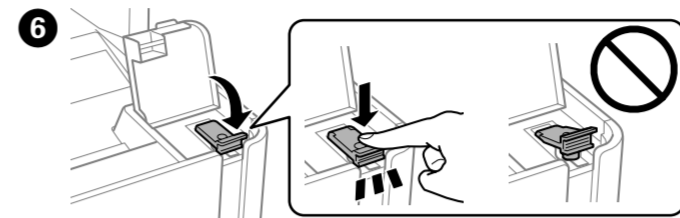
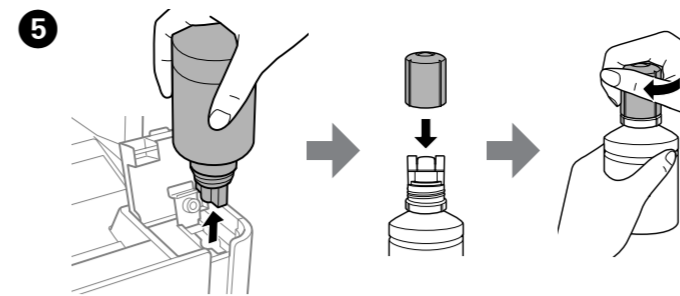


- Die Flasche nicht anstoßen, andernfalls könnte Tinte austreten.
- Stoot niet tegen de inktfles, anders kan er inkt uit lekken.
- Non urtare la bottiglia di inchiostro, per evitare fuoriuscite di inchiostro.
- No colpegi l'ampolla de tinta; en cas contrari la tinta es pot vessar.

- Schütten Sie die gesamte Tinte aus der Flasche in den Behälter.
- Giet alle inkt uit de fles in de printer.
- Versare tutto l'inchiostro della bottiglia nella stampante.
- Aboqueu tota la tinta de l'ampolla a la impressora.

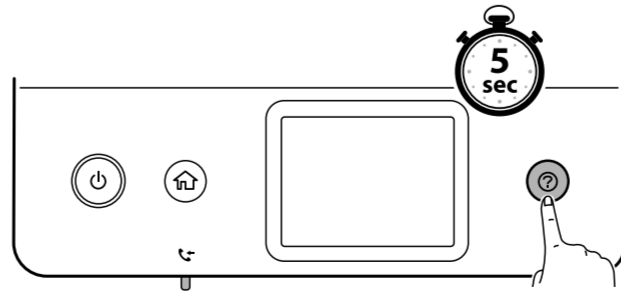


- Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen.
- Die Flasche nicht eingeführt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten.
- Als de inkt niet vanzelf in de tank stroomt, verwijderd u de inktfles en plaatst u deze opnieuw.
- Verwijder de fles. De fles kan anders beschadigd raken of inkt lekken.
- Se l'inchiostro non fluisce dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente.
- Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.



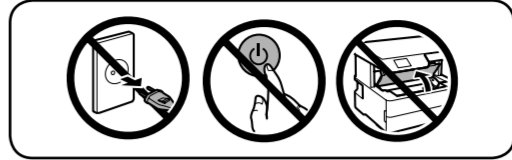
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Volg de aanwijzingen op het scherm.
- Seguire le istruzioni a video.
- Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla.

- Wenn die Meldung „Hier starten“ angezeigt wird, drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste Ⓞ.
- Wanneer het bericht 'Hier beginnen' wordt weergegeven, houdt u Ⓞ gedurende 5 seconden ingedrukt.
- Quando viene visualizzato il messaggio che richiede di consultare "Inizia qui", premere Ⓞ per 5 secondi.
- Quan es mostra el missatge "Comenceu aquí", premeu Ⓞ durant 5 segons.



- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Faxeeinstellungen vorzunehmen. Sie können diese Einstellungen später ändern. Wenn Sie jetzt keine Einstellungen vornehmen möchten, schließen Sie den Fax-Einstellungsbildschirm und gehen Sie zum nächsten Abschnitt.
- Volg de aanwijzingen op het scherm om de faxinstellingen op te geven. U kunt deze instellingen later wijzigen. Als u nu geen instellingen wilt configureren, sluit u het scherm met de faxinstellingen en gaat u naar de volgende paragraaf.
- Per effettuare le impostazioni del fax, seguire le istruzioni a video. È possibile modificare queste impostazioni in seguito. Se non si desidera configurare subito le impostazioni, chiudere la schermata di impostazione del fax e passare alla sezione successiva.
- Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per definir la configuració de fax. Podeu modificar aquesta configuració més endavant. Si no voleu definir la configuració en aquest moment, tanqueu la pantalla de configuració de fax i passeu a la secció següent.

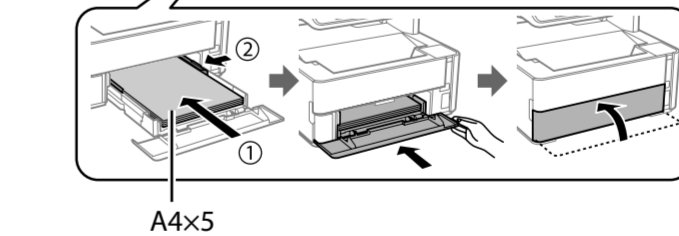
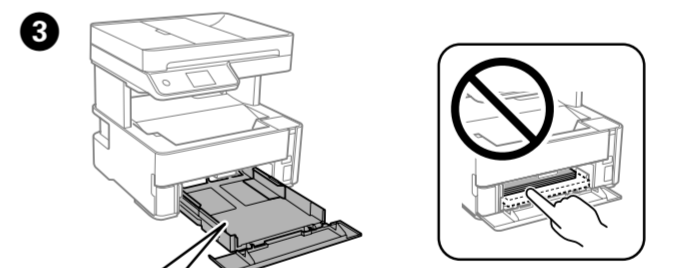
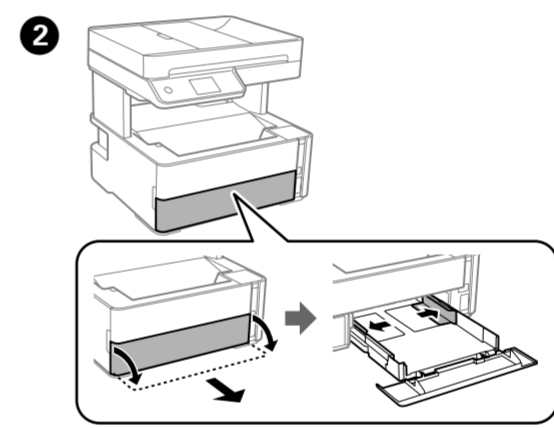
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Initialisierung zu starten. Dies dauert etwa 10 Minuten.
- Volg de instructies op het scherm om de initialisatie te starten. Dit duurt ongeveer 10 minuten.
- Seguire le istruzioni a video per avviare l'inizializzazione. Questa operazione richiederà circa 10 minuti.
- Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per començar la inicialització. Aquesta operació triga uns 10 minuts.



**1 2 3 4 5**  
**Überprüfen der Druckqualität /  
Afdrukkwaliteit controleren /  
Verifica della qualità di stampa /  
Comprovació de la qualitat d'impressió**

- Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen, um einen Druckkopf-Düsentest durchzuführen und Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Meldung zum Einlegen von Papier angezeigt wird, siehe Schritt 2.
- Volg de instructies op het scherm om een PrintkopControle spultm. uit te voeren en wijzigingen aan te brengen. Wanneer het bericht voor het laden van papier wordt weergegeven, raadpleegt u stap 2.
- Seguire le istruzioni a video per eseguire una Controllo ugelli testina ed effettuare le regolazioni necessarie. Se viene visualizzato il messaggio di caricamento della carta, vedere il passaggio 2.
- Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per Compr. injectors de capçals impress. i fer els ajustos necessaris. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, consulteu el pas 2.

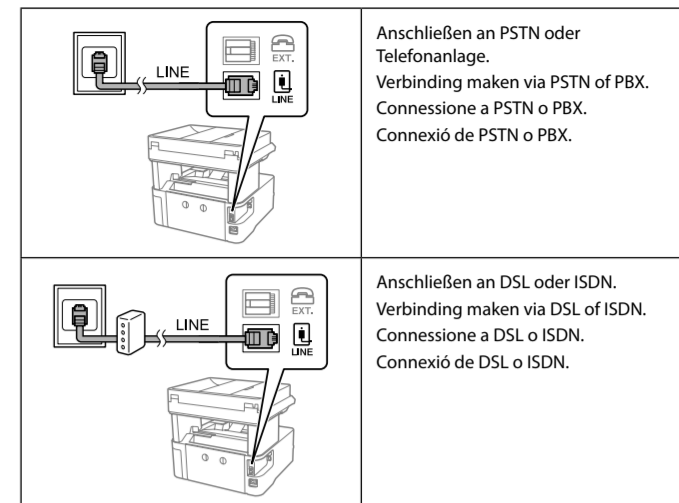
Bei der Druckkopfreinigung wird Tinte aus dem Tintenbehälter verwendet.  
Tijdens het reinigen van de printkop wordt wat inkt uit de inkttank gebruikt.  
La pulizia della testina di stampa utilizza una parte dell'inchiostro del serbatoio.  
La neteja dels capçals d'impressió fa servir una mica de tinta del tanc de tinta.



**1 2 3 4 5**  
**Fax-Einrichtung /  
Fax instellen /  
Configurazione fax /  
Configuració de fax**

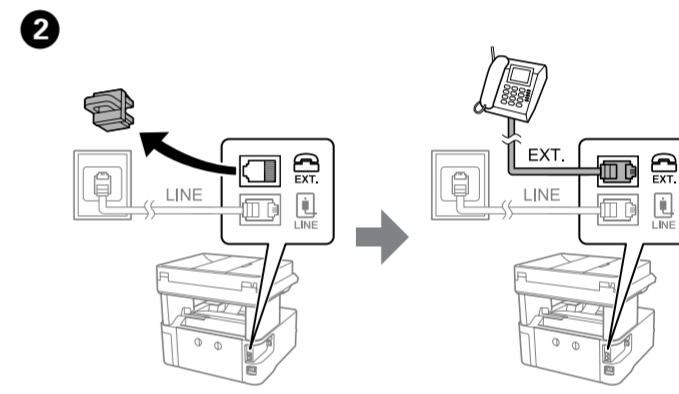
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Faxeeinstellungen vorzunehmen. Sie können diese Einstellungen später ändern. Wenn Sie jetzt keine Einstellungen vornehmen möchten, schließen Sie den Fax-Einstellungsbildschirm und gehen Sie zum nächsten Abschnitt.
- Volg de aanwijzingen op het scherm om de faxinstellingen op te geven. U kunt deze instellingen later wijzigen. Als u nu geen instellingen wilt configureren, sluit u het scherm met de faxinstellingen en gaat u naar de volgende paragraaf.
- Per effettuare le impostazioni del fax, seguire le istruzioni a video. È possibile modificare queste impostazioni in seguito. Se non si desidera configurare subito le impostazioni, chiudere la schermata di impostazione del fax e passare alla sezione successiva.
- Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per definir la configuració de fax. Podeu modificar aquesta configuració més endavant. Si no voleu definir la configuració en aquest moment, tanqueu la pantalla de configuració de fax i passeu a la secció següent.

- Anschließen eines Telefonkabels.  
Sluit een telefoonkabel aan.  
Collegare il cavo telefonico.  
Conneceteu un cable telefònic.



Verfügbares Telefonkabel.	RJ-11-Telefonanschluss / RJ-11-Telefonapparat-Anschluss.
Beschikbare telefoonkabel	RJ-11-telefoonlijn / RJ-11-telefoon-toestelaansluiting.
Cavo telefonico disponibile	Linea telefonica RJ-11 / Collegamento per telefono RJ-11.
Cable telefònic disponible	RJ-11 Línia telefònica / RJ-11 Connexió del set telefònic.

Je nach Region kann ein Telefonkabel im Lieferumfang des Druckers enthalten sein. Falls ja, verwenden Sie dieses Kabel.  
Afhankelijk van de regio kan een telefoonkabel bij de printer zijn meegeleverd. Als dat niet het geval is, gebruikt u de kabel.  
In base all'area geografica di utilizzo, con la stampante potrebbe essere incluso un cavo telefonico. In tal caso, usare il cavo.  
Segons la regió, és possible que vingui inclòs amb al impressora un cable telefònic. En aquest cas, utilitzeu-lo.



Falls Sie dieselbe Telefonleitung wie Ihr Telefon nutzen möchten, entfernen Sie die Kappe und schließen Sie das Telefon an den EXT.-Anschluss an.  
Als u dezelfde telefoonlijn wilt gebruiken als voor uw telefoon, verwijdert u het kapje en sluit u de telefoon aan op de EXT.-poort.  
Per condividere la stessa linea telefonica del telefono, rimuovere il cappuccio e collegare il telefono alla porta EXT.  
Si voleu compartir la mateixa línia telefònica que té el telèfon, retireu la tapa i connecteu el telèfon al port EXT.

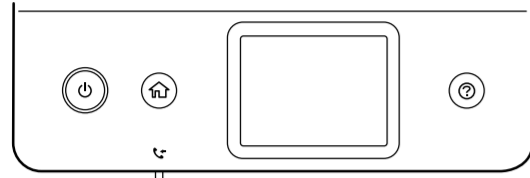
**1 2 3 4 5**  
**Verbinden mit dem Computer /  
Verbinden met computer /  
Collegamento al computer /  
Connexió amb un ordinador**



Besuchen Sie die Webseite zur Installation von Software. Windows-Benutzer können auch Software mit der mitgelieferten CD installieren. Benutzer eines Druckers der Serie ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 können das Netzwerk auch über die Website und die mitgelieferte CD konfigurieren.  
Ga naar de website om software te installeren. Windows-gebruikers kunnen ook de meegeleverde cd gebruiken om software te installeren. De gebruiker van de printer uit de ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180-serie kan het netwerk ook via de website of de meegeleverde cd configureren.  
Visitare il sito web per installare il software. Gli utenti Windows possono anche installare il software utilizzando il CD in dotazione. L'utente della stampante per le serie ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 può anche configurare la rete dal sito web e dal CD in dotazione.  
Visiteu el lloc web per instal·lar el programari. Els usuaris de Windows també poden instal·lar el programari mitjançant el CD subministrat. L'usuari de la impressora de la sèrie ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 també pot configurar la xarxa des del web i des del CD proporcionat.

# Bedienungsanleitung / Gebruiken / Come utilizzare / Com utilizar

## Anleitung zum Bedienfeld / Handleiding bij bedieningspaneel / Guida al pannello di controllo / Manual del tauler de control



	Schaltet den Drucker ein oder aus.
	Anzeige des Startfensters.
	Zeigt die Lösungen bei Schwierigkeiten an.
	Schaltet sich ein, wenn empfangene Dokumente, die noch nicht gelesen, gedruckt oder gespeichert wurden, im Speicher des Druckers vorhanden sind.

Eine Meldung wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, wenn ein Fehler oder eine Information vorliegt, die Ihre Aufmerksamkeit erfordert. Einzelheiten hierzu finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

	Hiermee schakelt u de printer in of uit.
	Hiermee wordt het openingsscherm weergegeven.
	Hiermee worden de oplossingen weergegeven wanneer u problemen ondervindt.
	Wordt ingeschakeld wanneer ontvangen documenten die nog niet zijn gelezen, afgedrukt of opgeslagen in het geheugen van de printer worden opgeslagen.

Op het LCD-scherm wordt een bericht weergegeven als een fout of informatie uw aandacht vereist. Zie de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

	Accende o spegne la stampante.
	Visualizza la schermata iniziale.
	Mostra le soluzioni relative a eventuali problemi.
	Si accende quando nella memoria della stampante vengono archiviati documenti ricevuti non ancora letti, stampati o salvati.

Sullo schermo LCD viene visualizzato un messaggio se si verifica un errore o in caso di informazioni importanti per l'utente. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

	Permet apagar o encendre la impressora.
	Mostra la pantalla d'inici.
	Mostra les solucions quan teniu problemes.
	S'encén quan els documents rebuts que encara no s'han llegit, imprès o desat s'emmagatzemen a la memòria de la impressora.

Es mostra un missatge a la pantalla LCD si hi ha un error o la informació requereix la vostra atenció. Consulteu la *Guia de l'usuari* per obtenir més informació.

## Tintenflaschencodes / Codes inktflessen / Codici delle bottiglie di inchiostro / Codis d'ampolla de tinta

Für Europa / Voor Europa / Per l'Europa / A Europa

ET-M3140/ET-M3170/ET-M3180	111
M3140/M3170/M3180	110 <sup>1)</sup> /110S <sup>2)</sup>

For Australia and New Zealand

532
-----

Für Asien / Voor Azië / Per l'Asia / A Àsia

005 <sup>1)</sup> /005S <sup>2)</sup>
---------------------------------------

<sup>1)</sup> Hohe Kapazität / <sup>2)</sup> Standardkapazität

<sup>1)</sup> Hoge capaciteit / <sup>2)</sup> Standaardcapaciteit

<sup>1)</sup> Alta capacitat / <sup>2)</sup> Capacitat standard

<sup>1)</sup> Alta capacitat / <sup>2)</sup> Capacitat estàndard

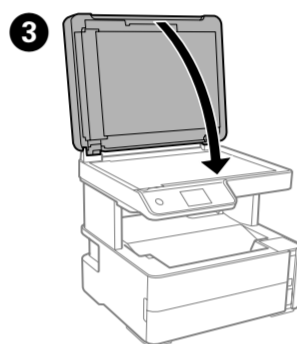
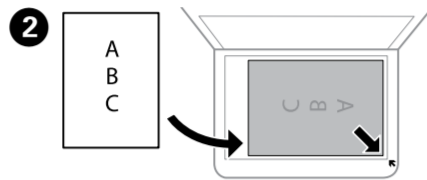
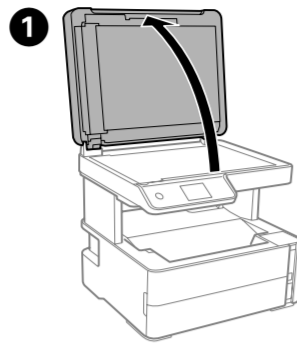
**!** Die Verwendung anderer als der angegebenen Original-Tinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, für die Epson keinerlei Gewährleistung übernimmt.

Gebruik van andere originele Epson-inkt dan de hier vermelde inkt, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.

L'utilizzo di inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specificato potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.

L'ús de la tinta Epson original diferent a la tinta especificada podria causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

## Kopieren / Kopiëren / Copia / Còpia



**4** Wählen Sie am Bedienfeld **Kopie**.  
Selecteer **Kopiëren** op het bedieningspaneel.  
Selezionare **Copia** sul pannello di controllo.  
Seleccioneu **Còpia** al tauler de control.

**5** Weitere erforderliche Einstellungen vornehmen.  
Configureer desgewenst andere instellingen.  
Regolare le altre impostazioni come desiderato.  
Realitzeu els ajustos necessaris.

**6** Wählen Sie .  
Selecteer .  
Selezionare .  
Seleccioneu .

## Nachfüllen von Tinte / Inkt bijvullen / Ricarica dell'inchiostro / Recàrrega de tinta

Um die tatsächlich verbleibende Tintenmenge zu kontrollieren, untersuchen Sie den Tintenstand im Behälter des Produkts.

Om te controleren hoeveel inkt er nog is, bekijkt u het inktniveau in de tank van het product.

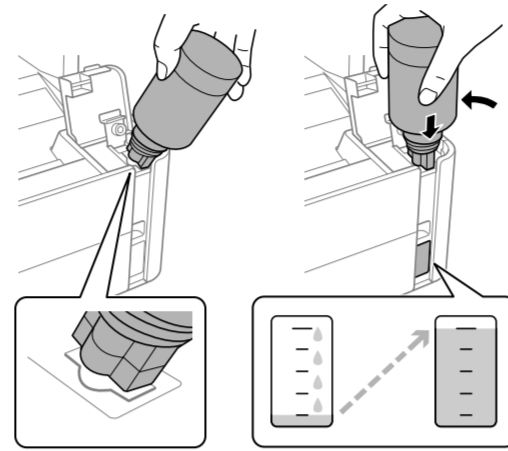
Per verificare la quantità effettiva di inchiostro rimanente, verificare visivamente il livello di inchiostro del serbatoio del prodotto.

Per confirmar la tinta que encara queda, consulte el nivell de tinta del dipòsit.

**1** Wählen Sie am Bedienfeld **Wartung** > **Tintenfüllstand zurücksetzen**.  
Selecteer **Onderhoud** > **Inktniveau opnieuw instellen** op het bedieningspaneel.  
Selezionare **Manutenzione** > **Ripristina livello di inchiostro** sul pannello di controllo.  
Seleccioneu **Mantenim.** > **Restabliu el Nivell de tinta** al tauler de control.

**2** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um Tinte nachzufüllen.  
Volg de instructies op het scherm om de inkt bij te vullen.  
Per ricaricare l'inchiostro, seguire le istruzioni a video.  
Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla per recarregar la tinta.

Der Tintenfluss stoppt automatisch, wenn der Tintenstand die obere Linie erreicht.  
Het stromen van de inkt stopt automatisch als het inktniveau de bovenste lijn bereikt.  
Il flusso di inchiostro si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore.  
El flux de tinta s'atura automàticament quan el nivell de tinta arriba a la línia superior.



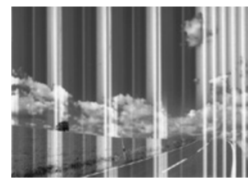
## Hilfe zur Druckqualität / Hulp voor afdrukkwaliteit / Risoluzione dei problemi di qualità di stampa / Ajuda sobre la qualitat de la tinta

Wenn Sie fehlende Segmente oder unterbrochene Linien in Ihren Ausdrucken sehen, drücken Sie ein Düsentestmuster aus, um zu prüfen, ob die Druckköpfe verstopft sind. Einzelheiten hierzu finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Als u in uw afdrukken ontbrekende segmenten of onderbroken lijnen constateert, drukt u een spuitkanaaltjespatroon af om te controleren of de spuitkanaaltjes zijn verstopt. Zie de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

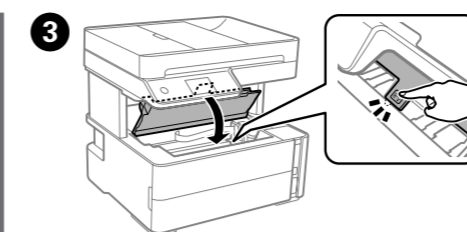
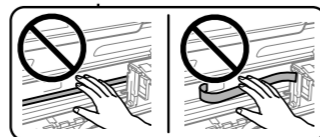
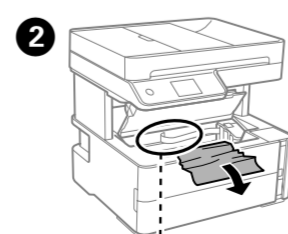
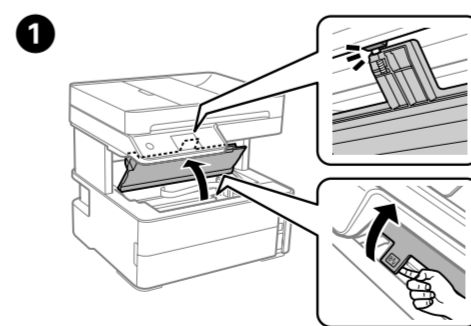
Se nelle stampe mancano dei segmenti o compaiono linee interrotte, stampare un motivo di controllo degli ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono ostruiti. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Si veieu segments mancants o línies trencades a les impressions, imprimeu la imatge de diagnòstic dels injectors per comprovar si els capçals dels injectors estan obturats. Consulteu la *Guia de l'usuari* per obtenir més informació.

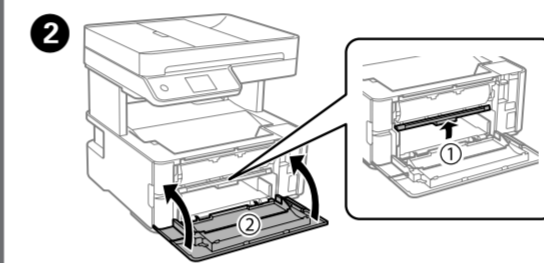
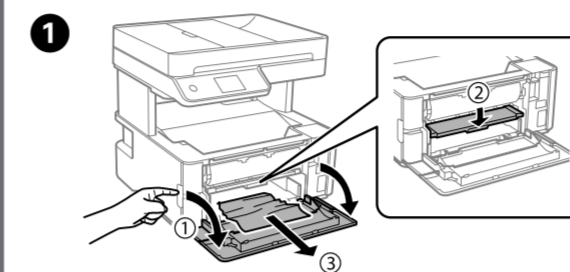


## Beseitigen von Papierstaus / Vastgelopen papier verwijderen / Rimozione di un inceppamento carta / Solucionar un embòs de paper

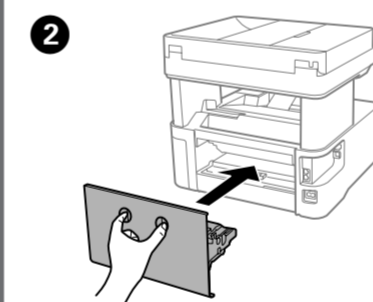
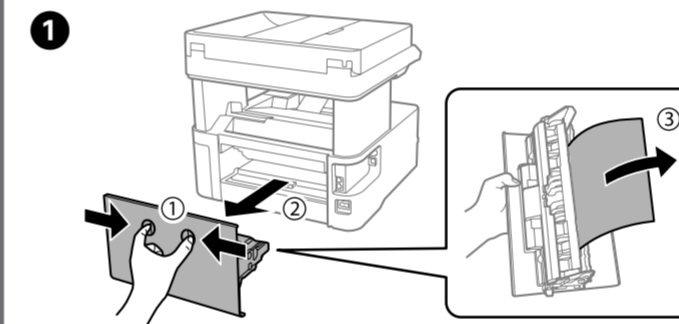
### Druckerabdeckung / Printerklep / Coperchio stampante / Tapa de la impressora



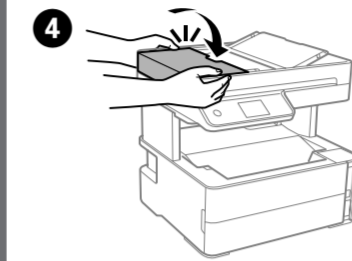
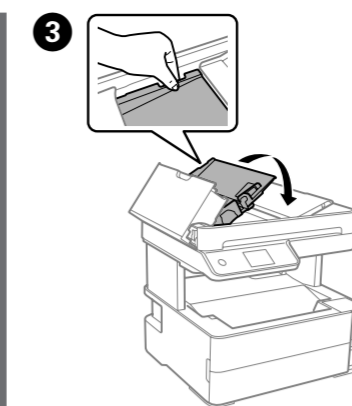
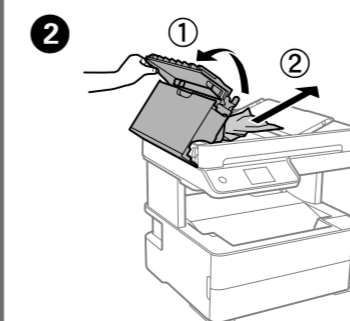
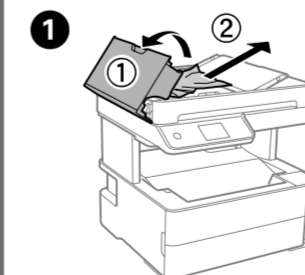
### Vordere Abdeckung / Voorklep / Coperchio anteriore / Tapa de davant



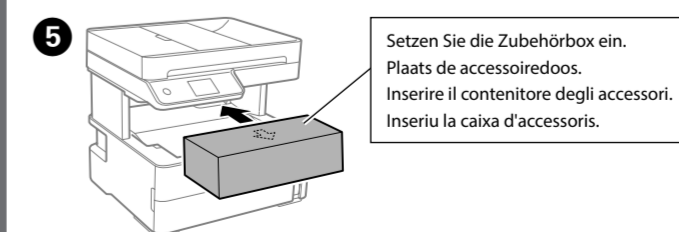
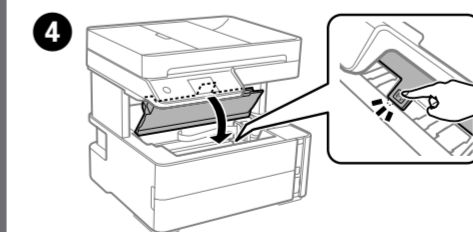
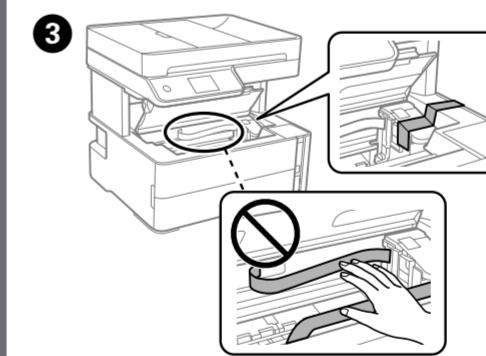
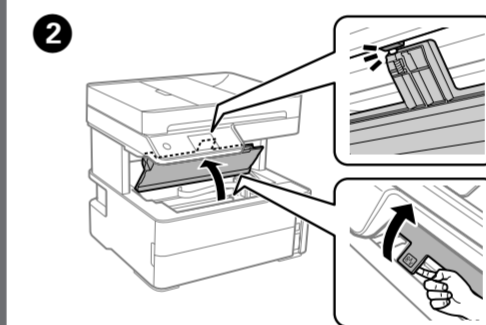
### Hintere Abdeckung / Achterklep / Coperchio posteriore / Tapa de darrera



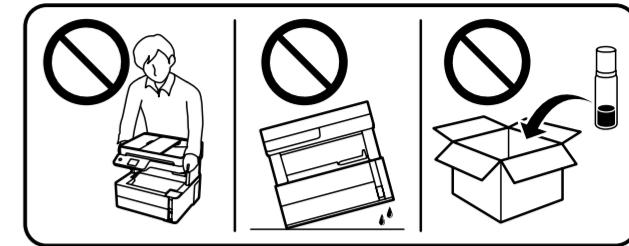
### ADF / ADF / ADF / ADF



## Transport und Lagern des Druckers / De printer vervoeren en opslaan / Trasporto e conservazione della stampante / Transport i emmagatzematge de la impressora



Setzen Sie die Zubehörbox ein.  
Plaats de accessoiredoos.  
Inserire il contenitore degli accessori.  
Inseriu la caixa d'accessoris.



**!**  Halten Sie die Tintenflasche beim Anziehen der Kappe aufrecht. Platzieren Sie den Drucker und die Flasche in getrennten Plastikbeuteln und halten Sie den Drucker beim Lagern und Transport horizontal. Ansonsten kann Tinte austreten.

Nach dem Transport das Klebeband zur Sicherung des Druckkopfs entfernen. Sollten Sie eine Beeinträchtigung der Druckqualität feststellen, lassen Sie einen Reinigungsvorgang ausführen oder richten Sie den Druckkopf neu aus.

Houd de inktfles rechtop wanneer u de dop vastdraait. Stop de printer en de fles in een aparte plastic zak en zorg ervoor dat de printer horizontaal blijft tijdens opslag of vervoer. Anders kan inkt lekken.

Na het verplaatsen verwijderd u de tape die de printkop beschermt. Als u merkt dat de afdrukkwaliteit aanneemt, voert u een reinigingsbeurt uit of lijnt u de printkop uit.

Assicurarsi di mantenere la bottiglia di inchiostro in posizione verticale quando si serra il cappuccio. Collocare la stampante e la bottiglia in una borsa di plastica separatamente e non inclinare la stampante durante la conservazione e il trasporto. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.

Una volta spostata la stampante, staccare il nastro adesivo con cui è fissata la testina di stampa. In caso di peggioramento della qualità di stampa, eseguire un ciclo di pulizia o allineare la testina di stampa.

Assegureu-vos de mantenir l'ampolla de tinta dreta quan colleu el tap. Col·loqueu la impressora i l'ampolla en una bossa de plàstic per separat i mantingueu el nivell de la impressora mentre l'emmagatzemu i la transporteu. En cas contrari la tinta es pot vessar.

Després de moure-la, traieu la cinta que assegura els capçals d'impressió. Si noteu que baixa la qualitat d'impressió, executeu un cicle de neteja o alineu els capçals d'impressió.

Dieses Handbuch umfasst grundlegende Informationen zu Ihrem Produkt und Problemlösungstipps. Siehe das *Benutzerhandbuch* (digitales Handbuch) für weitere Details. Die aktuellsten Versionen der Handbücher erhalten Sie auf folgender Webseite.

Deze handleiding bevat basisinformatie over het product en tips voor het oplossen van problemen. Zie de *Gebruikershandleiding* (digitale handleiding) voor meer informatie. U kunt de meest recente versie van de handleidingen van de volgende website downloaden.

Questa guida include informazioni di base sul prodotto e suggerimenti relativi alla risoluzione dei problemi. Consultare la *Guida utente* (manuale digitale) per maggiori informazioni. È possibile ottenere le versioni più recenti delle guide dai seguenti siti web.

Aquest manual inclou informació bàsica sobre el producte i consells sobre la resolució de problemes. Consulteu la *Guia de l'usuari* (manual digital) per obtenir més informació. Podeu obtenir les últimes versions dels manuals en el lloc web següent.

Außerhalb Europas / Buiten Europa /  
Fuori dall'Europa / A fora d'Europa

<http://support.epson.net/>

Für Europa / Voor Europa /  
Per l'Europa / A Europa

<http://www.epson.eu/Support>

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.  
AEEE Yönetmeliğine Uyumdur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda bilgiye başvurulan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

